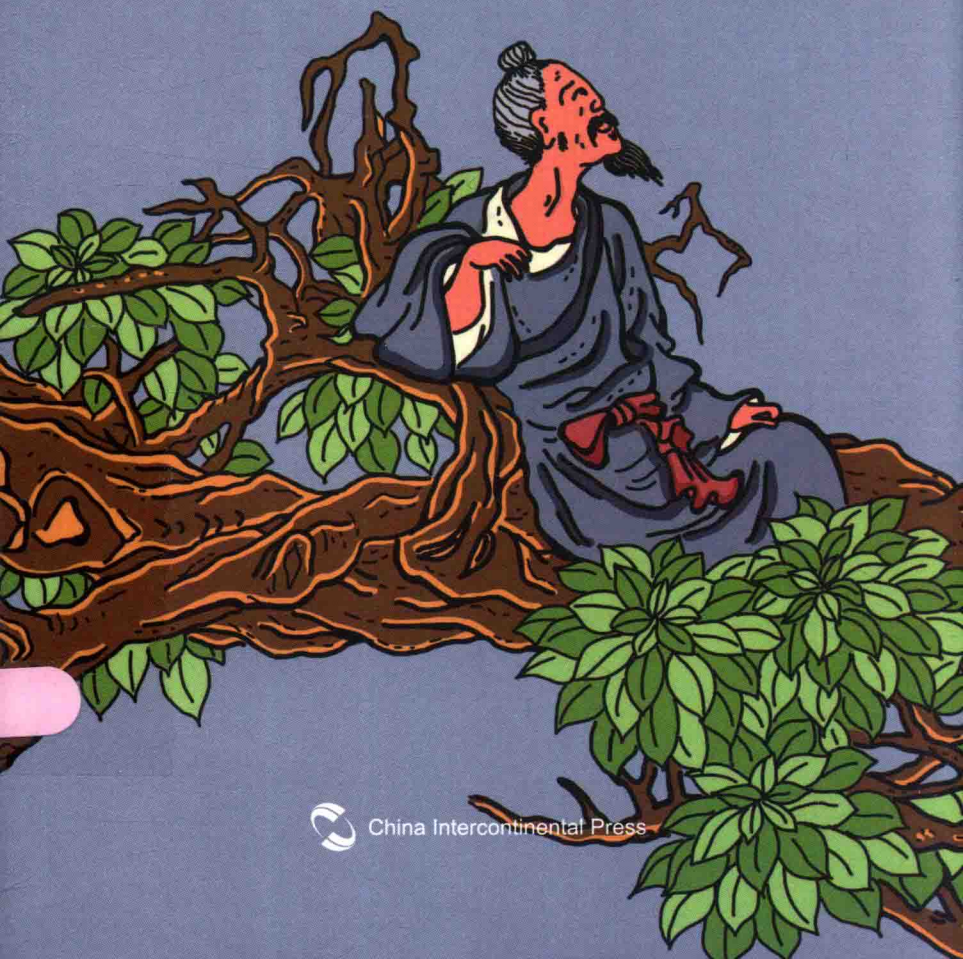


CHINESE CLASSICS

SELECTIONS FROM LU'S COMMENTARIES OF HISTORY

Lu Buwei

Retold by Wang Guozhen



China Intercontinental Press

CHINESE CLASSICS

SELECTIONS FROM LU'S COMMENTARIES OF HISTORY

Lu Buwei

Retold by Wang Guozhen



China Intercontinental Press

图书在版编目 (CIP) 数据

吕氏春秋故事, 英文 / (战国) 吕不韦著, 王国振译. -- 北京 :

五洲传播出版社, 2017.3

(中国经典名著故事)

ISBN 978-7-5085-3052-9

I. ①吕… II. ①吕… ②王… III. ①杂家②《吕氏春秋》—通俗读物

—英文 IV. ①B229.2-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第037872号

吕氏春秋故事

出 版 人: 荆孝敏

英文改编: 王国振

责任编辑: 苏 谦

设计总监: 闫志杰

封面设计: 谢金宝

插画设计: 蒋 琼

内文制作: 杨 山

出版发行: 五洲传播出版社

地 址: 北京市海淀区北三环中路 31 号生产力大楼 B 座 7 层

邮 编: 100088

发行电话: 010-82005927, 010-82007837

网 址: <http://www.cicc.org.cn> <http://www.thatsbooks.com>

印 刷: 北京浙京印刷有限公司

开 本: 889×1194mm 1/32

印 张: 9.5

版 次: 2017 年 3 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 88.00 元

CONTENTS

TALE 1

Life Foundation	1
-----------------------	---

TALE 2

Attaching Importance to Self	4
------------------------------------	---

TALE 3

Attaching Importance to Impartiality	6
--	---

TALE 4

Doing Away with Selfishness	8
-----------------------------------	---

TALE 5

Valuing Life.....	10
-------------------	----

TALE 6

Desires.....	12
--------------	----

TALE 7

Dyeing Properly	15
-----------------------	----

TALE 8

Fame.....	18
-----------	----

TALE 9	
Natural Span of Life	21
TALE 10	
Beginning with Self	24
TALE 11	
Judging a Person	27
TALE 12	
The Circular Way	30
TALE 13	
Encouraging Learning	33
TALE 14	
Respecting the Teacher	36
TALE 15	
Misleading Students.....	38
TALE 16	
Great Music	41
TALE 17	
Extravagant Music	44

TALE 18

Harmonious Music 46

TALE 19

Ancient Music..... 48

TALE 20

The Origin of Music 50

TALE 21

Knowing the Reason 52

TALE 22

Fighting Wars..... 55

TALE 23

Wiping out Confusion 58

TALE 24

Preventing Blockage..... 61

TALE 25

Cherishing a Loving Heart 64

TALE 26

On Power 66

TALE 27

Deciding Victory 69

TALE 28

Complying with the Will of the People..... 72

TALE 29

Knowing the Scholars 74

TALE 30

Giving Peace to the Dead..... 76

TALE 31

The Utmost Loyalty 79

TALE 32

Conforming to the Actual Situation 82

TALE 33

To Be Farsighted 84

TALE 34

The Integrity of Scholars..... 86

TALE 35

Aloofness..... 89

TALE 36

The Deepest Sincerity 91

TALE 37

Indomitability..... 94

TALE 38

Communion between the Same Kind 97

TALE 39

Listening to Opinions 100

TALE 40

Listening Carefully 103

TALE 41

Giving Fair Reward..... 105

TALE 42

To Be Successful 107

TALE 43

Importance of Human Factors 111

TALE 44

Meeting the Right Person 115

TALE 45

Weighing the Advantages 118

TALE 46

Courtesy toward Virtue and Learning 121

TALE 47

Repayment 124

TALE 48

Smooth Persuasion 128

TALE 49

Never Relaxing One's Own Efforts 131

TALE 50

The Importance of Objective Conditions 134

TALE 51

Studying the Present 138

TALE 52

The Reach of Intelligence..... 142

TALE 53

Enjoying Success 144

TALE 54

Rooting Out Bias 147

TALE 55

A Ruler's Tenets 150

TALE 56

Following the Way of a Ruler 154

TALE 57

Mastering the Art of Ruling 157

TALE 58

Firm Hold on Power 160

TALE 59

Careful Response 163

TALE 60

Caution in Speech 167

TALE 61

Tacit Understanding 170

TALE 62

Claims without Meaning..... 172

TALE 63	
Extravagant Speech	175
TALE 64	
Not to Be Prevailed Upon	178
TALE 65	
The Necessary Conditions	182
TALE 66	
Rising above the Worldly	185
TALE 67	
Upholding Righteousness	189
TALE 68	
Upholding Virtue	193
TALE 69	
Appropriate Use of Force	196
TALE 70	
Satisfying Desires	199
TALE 71	
The Importance of Being Truthful	202

TALE 72	
The Difficulty in Selecting a Man for Office	204
TALE 73	
Being a Ruler	209
TALE 74	
Long-Term Interests	213
TALE 75	
Attraction of the Same Kind	215
TALE 76	
Clearing Blockage	218
TALE 77	
On Actions	222
TALE 78	
Arrogance	227
TALE 79	
Seeing Beyond the Appearances	230
TALE 80	
Looking for People of Virtue	234

TALE 81	
Relying on People of Virtue	236
TALE 82	
Be Clear about Means and Ends.....	238
TALE 83	
Giving Importance to Speed.....	241
TALE 84	
Questioning Look-alikes.....	244
TALE 85	
Being Consistent.....	246
TALE 86	
Seeking Help from Men of Virtue	248
TALE 87	
Verifying Rumor	250
TALE 88	
Forthright Advice	253
TALE 89	
Foreseeing Change.....	257

TALE 90

Acting against Propriety 259

TALE 91

Becoming Uninformed 262

TALE 92

The Roots of Disorder 266

TALE 93

Discretion 268

TALE 94

Extolling People of Virtue and Ability 272

TALE 95

Having a Criterion in Mind 276

TALE 96

A Scholar's Style..... 278

TALE 97

Encouraging Farming 280

TALE 98

Making Good Use of the Land 284

TALE 1

Life Foundation

It is heaven that creates life; it is man who nurtures life. Man can by nature live a long life. Those who confuse the trivial and the weighty mistake the trivial for the weighty, and the weighty for the trivial. If one becomes the king, he will act perversely. If he is a subject, he will cause disturbances. If he is a son, he will be unruly. If there are one of these three kinds of persons in a country, it will inevitably perish.

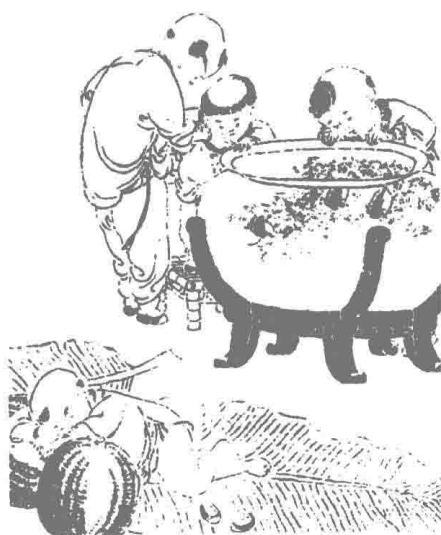
If a multitude of things aim at harming one life, this life will certainly be harmed. If they are to benefit one life, this life will certainly live for a long time.

This is the reason why the sages regulated all things on earth in order to preserve life in its natural state. When life in its natural state is preserved, the person's spirit becomes buoyant, his eyes bright, his ears and nose sensitive, his enunciation clear, and all the 360 muscles and joints in his body smooth and supple.

Such a person will be a man of faith without professing it, a man who can do things correctly without discussing them with others, and reach correct conclusions without thinking. His char-

acter will match heaven and earth, and his spirit fills the universe. He is able to take in and comprehend everything like heaven and earth. He will not be arrogant if he is as high in position as the king and will not be dispirited if he is as lowly as an ordinary man. This is what we call a man of perfect virtue.

Being rich and noble and not knowing the impor-



tance of preserving life may lead to disasters and is worse than being poor and lowly. Things are not readily available for a poor and lowly man. Where is he going to get them even if he wants to indulge in them?

If a man insists on comfort by going out in a carriage and riding in a sedan-chair at home, the carriage and sedan-chair can be called “machines for breeding foot disease.”

If a man insists on living on fat meat and rich wine, the meat and wine can be called “gut-rotting food and drink.”

If a man insists on seeking pleasure with pretty women of smooth skin and pearly teeth and in the decadent music of Zheng and Wei, the pretty women and music can be called “life-destroying axes.”

These three perils are caused by being rich and noble. There were, therefore, ancients who refused to be rich and noble because they attached importance to life not for the sake of reputation but for actual benefits. This reasoning should by no means be overlooked.